

D Aufbauanleitung
Einfach-Steckfrühbeet

GB Assembly instructions
Push-Lock Cold Frame

P Manual de instruções
Viveiro modular

RUS Инструкция по эксплуатации
Сборный парник

CZ Návod k použití
Montovatelné pařeniště

SLO Navodila za uporabo
Topla greda za sadike

SK Návod na obsluhu
Spojovacie parenisko

PL Instrukcja obsługi
Inspekt

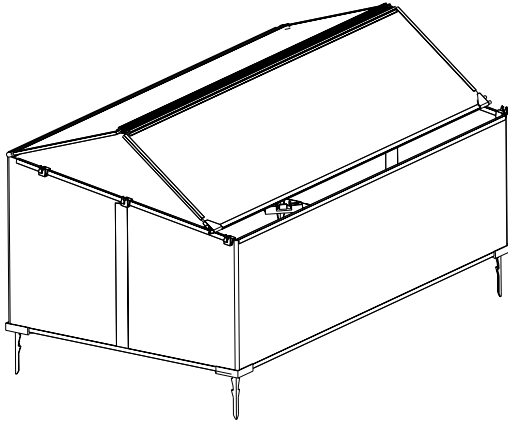
Einhell[®]

Art.-Nr.: 36.804.10

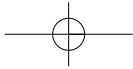
I.-Nr.: 01014

FBS 62 A

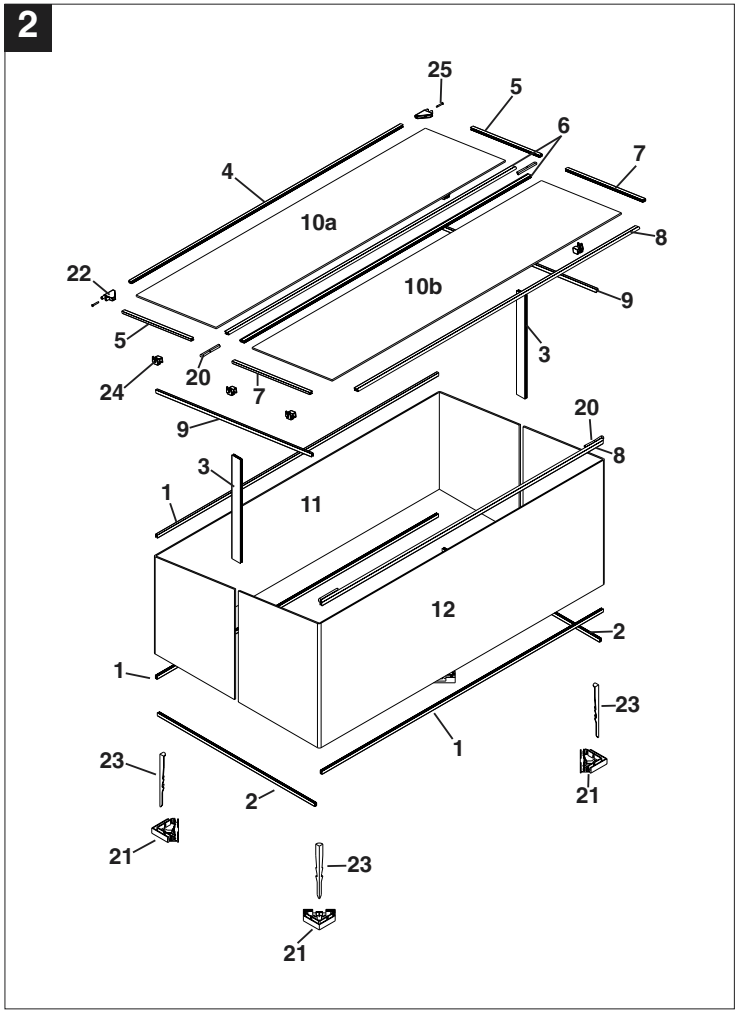
1



2



2



3

D**Stückliste****a) Aluminiumprofile**

Pos.	Bezeichnung	Länge	Stück	ET-Nr.
1	U - Längsprofil	940 mm	3	368041001001
2	U - Seitenprofil	535 mm	2	368041001002
3	H - Seitenteilverbinder	300 mm	2	368041001003
4	U - Deckelprofil vorne	908 mm	1	368041001004
5	U - Deckelprofil seitlich 1	227 mm	2	368041001005
6	Scharnierprofil 1	960 mm	2	368041001006
7	U - Deckelprofil seitlich 2	253 mm	2	368041001007
8	Scharnierprofil 2	940 mm	2	368041001008
9	U - Seitenprofil	545 mm	2	

b) Stegplatten

Pos.	Bezeichnung	Länge	Stück	ET-Nr.
10a	Deckelhälfte 1	270x966x4 mm	1	368041001009
10b	Deckelhälfte 2	270x966x4 mm	1	368041001010
11	Vorderteil	1485x320x4 mm	1	368041001011
12	Rückteil	1485x365x4 mm	1	368041001012

c) Sonstiges

Pos.	Bezeichnung	Stück	ET-Nr.
20	Scharnierklammer	4	368041001020
21*	Montageecke	4	
22*	Deckel-Eckstück	2	
23*	Erdhaken	4	
24*	Klipse	6	
25	Blechschrabe 2,9x6,5 mm	2	368041001025

*Pos. 21, 22, 23, 24 nur komplett als Set, ET-Nr. 368041001021 erhältlich.

Platzauswahl im Garten

Wählen Sie für Ihr Frühbeet einen Platz mit gut gelockerten Erdreich im Garten aus. Das Frühbeet ist auf ein ebenes Fundament zu schrauben bzw. der Boden muss im Bereich der Seitenwand eben sein, damit es mit den Erdhaken (23) im Boden fixiert werden kann. Nach der Fixierung ist das Frühbeet ca. 5 cm hoch mit Erdreich aufzufüllen. Vor dem ersten Schneefall ist das Frühbeet abzubauen und bis zum nächsten Frühjahr frostsicher zu lagern.

Für die Montage benötigen Sie einen leichten Hammer, sowie einen Meterstab. Schutzhandschuhe tragen! Lesen Sie bitte vor dem Zusammenbau genau die Anleitung und schauen Sie sich die Bilder an. Bei der Montage der Profile auf die Stegplatten überprüfen Sie immer die Länge der Profile und erst dann, wenn Sie das richtige Profil haben, montieren Sie bitte diese auf die Stegplatten.

Am besten den Stegplattenrand oder das Profil leicht mit Speiseöl oder Speisefett einfetten, dann können Sie die Profile sicher leicht mit den Handballen oder einen Hammer aufschlagen. Achten Sie darauf, dass die Stegplatten keinen Grat haben. Sollte ein Grat vorhanden sein, so entfernen Sie diesen bitte durch vorsichtiges Schaben mit einem Messer.

Bitte beachten Sie die Reihenfolge bei der Montage der Profile.

Vergleichen Sie die Profile nach Pos. Nummern in der Ersatzteilliste und nach den Längen. Sofern nicht anders angegeben beziehen sich die Positionsnummern in Klammern auf die Explosionszeichnung Abb. 2. Um eine einfache Montage zu gewährleisten gehen Sie wie folgt vor:

1. Seitenteile (11 + 12) montieren

- 1.1 U - Längsprofil (1) an der Unterseite von Vorderteil (11) und Rückteil (12) und an der Oberseite vom Vorderteil (11) aufdrücken.
- 1.2 Vorderteil (11) und Rückteil (12) mit H - Seitenteilverbinder (3) montieren.
- 1.3 Vorderteil (11) und Rückteil (12) mit U - Seitenprofil (2) und (9) verbinden.
- 1.4 Scharnierprofil (8) auf die Oberseite vom Rückteil (12) aufdrücken.
- 1.5 Die vier unteren Ecken der montierten Seitenwand (11+12) in die Montageecken (21) drücken.

2. Deckelhälfte 1 (10a) montieren

- 2.1 U - Deckelprofil vorne (4) auf eine Längsseite von Deckelhälfte 1 (10a) drücken.
- 2.2 U-Deckelprofil seitlich 1 (5) auf die kurze Seite von Deckelhälfte 1 (10a) drücken.
- 2.3 Scharnierprofil 1 (6) auf die zweite Längsseite von Deckelhälfte 1 (10a) drücken.

3. Deckelhälfte 2 (10b) montieren

- 3.1 Scharnierprofil 1 (6) auf eine Längsseite von Deckelhälfte 2 (10b) drücken.
- 3.2 U-Deckelprofil seitlich 2 (7) auf die kurze Seite von Deckelhälfte 2 (10b) drücken.
- 3.3 Scharnierprofil 2 (8) auf die zweite Längsseite von Deckelhälfte 2 (10b) drücken.

4. Deckelhälfte 1 (10a) mit Deckelhälfte 2 (10b) verbinden

Stecken Sie je eine Scharnierklammer (20) auf der linken und rechten Seite in das Scharnierprofil 1 (6) von Deckelhälfte 1 (10a) und Deckelhälfte 2 (10b).

5. Kompletten Deckel mit kompletten Seitenteil verbinden.

Stecken Sie je eine Scharnierklammer (20) auf der linken und rechten Seite in das Scharnierprofil 2 (8) von Deckelhälfte 2 (10b) und Seitenteil 2 (12).

6. Deckelecken (22) am Deckel befestigen

Schieben Sie die Deckelecken (22) auf die beiden Ecken von Deckelhälfte 1 (10a) und schrauben Sie die Schraube (25) von unten durch die Deckelecke in die Stegplatte. Die Schraube ist somit bei geschlossenem Deckel nicht sichtbar.

7. Klipse (24) befestigen und Öffnung einstellen.

Klipse (24) auf die Seitenteile drücken. Es können drei Öffnungen eingestellt werden. Vorzugsweise vollständig geöffnet, vollständig geschlossen und eine individuell einstellbare Öffnung. Die Deckelecken (22) werden dabei in die Klipse (24) gedrückt.



List of parts

a) Aluminum profiles

Item no.:	Description	Length	Qty	Replacement part
1	U-shaped longitudinal profile	940 mm	3	368041001001
2	U-shaped side profile	535 mm	2	368041001002
3	H-shaped side connector	300 mm	2	368041001003
4	U-shaped hood profile - front	908 mm	1	368041001004
5	U-shaped hood profile - side 1	227 mm	2	368041001005
6	Hinge profile 1	960 mm	2	368041001006
7	U-shaped hood profile - side 2	253 mm	2	368041001007
8	Hinge profile 2	940 mm	2	368041001008
9	U-shaped side profile	545 mm	2	

b) Plastic web panels

Item no.:	Description	Length	Qty	Replacement part
10a	Hood half 1	270x966x4 mm	1	368041001009
10b	Hood half 2	270x966x4 mm	1	368041001010
11	Front section	1485x320x4 mm	1	368041001011
12	Rear section	1485x365x4 mm	1	368041001012

c) Other

Item no.:	Description	Qty	Replacement part
20	Hinge clamp	4	368041001020
21*	Assembly corner	4	
22*	Hood corner piece	2	
23*	Earth pegs	4	
24*	Clips	6	
25	Self-tapping screw 2.9 x 6.5 mm	2	368041001025

*Item 21, 22, 23 and 24 are only available as a complete set - replacement part number: 368041001021

Choosing a place in the garden

Choose a place in the garden for your cold frame. The cold frame must be screwed to a level baseplate, or the ground must be level around the area of the side panel so that it can be fixed to the ground with the earth pegs (23).

To assemble the cold frame you will need a light hammer and a pocket ruler.

Before assembly, please read the instructions very carefully and study the pictures closely. When fitting the profiles to the plastic web panels always check the length of the profiles and only fit them to the plastic web panels when you are sure that you have the correct profile.

Ideally, you should lightly grease the edge of the plastic web panel or the profile with cooking oil or fat. You will then be sure to tap on the profiles gently with the heels of your hand or a hammer. Check that the plastic web panels do not have any burrs on the cutting edge. If burr is present, you must remove it by carefully scraping it with a knife.

Please follow the order described for assembling the profiles.

Check the profiles against item numbers in the replacement part list and also according to their lengths. If not stated otherwise, the item numbers given in brackets refer to the exploded diagram in Fig. 2.

To ensure simple assembly, proceed as follows:

1. Assembling the side halves (11 + 12)

- 1.1 Press the U-shaped longitudinal profile (1) onto the underside of the front section (11) and rear section (12) and onto the top side of the front section (11).
- 1.2 Mount the front section (11) and the rear section (12) with the H-shaped side half connector (3).
- 1.3 Connect the front section (11) and the rear section (12) with the U-shaped side profile (2) and (9).
- 1.4 Press the hinge profile (8) onto the top side of the rear section (12).
- 1.5 Push the four lower corners of the assembled side panel (11+12) into the assembly corners (21).

2. Assembling hood half 1 (10a)

- 2.1 Push the U-shaped hood profile – front (4) onto a long side of hood half 1 (10a).
- 2.2 Push the U-shaped hood profile – side 1 (5) onto the short side of hood half 1 (10a).
- 2.3 Push hinge profile 1 (6) onto the second long side of hood half 1 (10a).

3. Assembling hood half 2 (10b)

- 3.1 Push hinge profile 1 (6) onto a long side of hood half 2 (10b).
- 3.2 Push the U-shaped hood profile – side 2 (7) onto the short side of the hood half 2 (10b).
- 3.3 Push hinge profile 2 (8) onto the second long side of hood half 2 (10b).

4. Connecting hood half 1 (10a) to hood half 2 (10b)

Insert one hinge clamp (20) into hinge profile 1 (6) of both hood half 1 (10a) and hood half 2 (10b) on the left and right side.

5. Connecting the completed hood with the completed side section

Insert one hinge clamp (20) into hinge profile 2 (8) of both hood half 2 (10b) and side half 2 (12) on the left and right side.

6. Securing hood corners (22) to the hood

Push the hood corners (22) onto both corners of hood half 1 (10a) and, working from below, tighten the screw (25) through the hood corner and into the plastic web panel. As a result, the screw is not visible when the hood is closed.

7. Securing the clips (24) and setting the opening

Push the clips (24) onto the side halves. Three openings can be set. Preferably, one completely opened, one completely closed and one individually adjustable opening. The cover corners (22) are pushed simultaneously into the clips (24).

P**Lista de peças****a) Perfis em alumínio**

Pos.	Designação	Comprimento	Unid.	N.º da peça sobressalente
1	Perfil longitudinal em U	940 mm	3	368041001001
2	Perfil lateral em U	535 mm	2	368041001002
3	Dispositivo de união das peças laterais em H	300 mm	2	368041001003
4	Perfil da tampa em U à frente	908 mm	1	368041001004
5	Perfil da tampa em U lateral 1	227 mm	2	368041001005
6	Perfil da dobradiça 1	960 mm	2	368041001006
7	Perfil da tampa em U lateral 2	253 mm	2	368041001007
8	Perfil da dobradiça 2	940 mm	2	368041001008
9	Perfil lateral em U	545 mm	2	

b) Placas nervuradas

Pos.	Designação	Comprimento	Unid.	N.º da peça sobressalente
10a	Metade da tampa 1	270x966x4 mm	1	368041001009
10b	Metade da tampa 2	270x966x4 mm	1	368041001010
11	Peça dianteira	1485x320x4 mm	1	368041001011
12	Peça traseira	1485x365x4 mm	1	368041001012

c) Outros

Pos.	Designação	Unid.	N.º da peça sobressalente
20	Grampo da dobradiça	4	368041001020
21*	Canto de montagem	4	
22*	Peça angular da tampa	2	
23*	Gancho para terra	4	
24*	Clipes	6	
25	Parafuso de chapa 2,9x6,5 mm	2	368041001025

*Pos. 21, 22, 23, 24 apenas disponíveis enquanto conjunto, n.º da peça sobressalente 368041001021.

Seleção do local adequado no jardim

Escolha um local no jardim para o seu viveiro. Para que possa ser fixado no chão com o gancho para terra (23), o viveiro deve ser aparafusado a uma base plana, ou o chão tem que ser plano na área da parede lateral.

A montagem requer o uso de um martelo leve e um metro.

Antes de proceder à montagem, deve ler atentamente o manual e observar as figuras. Só deve montar os perfis nas placas nervuradas depois de verificar se estes apresentam o comprimento correcto.

Convém lubrificar um pouco o rebordo da placa nervurada ou o perfil com azeite ou gordura alimentar, a fim de poder instalar os perfis facilmente, usando o punho ou um martelo. Certifique-se de que as placas nervuradas não apresentam qualquer rebarba na aresta de corte. Se detectar rebarba, retire-a cuidadosamente com uma faca.

Respeite a ordem de montagem dos perfis.

Compare os perfis de acordo com os números de posição e os comprimentos na lista de peças sobressalentes. Salvo indicação em contrário, os números de posição entre parênteses referem-se à imagem

explodida, fig. 2.

Proceda da seguinte forma para garantir uma montagem fácil:

1. Montar as peças laterais (11 + 12)

- 1.1 Pressione o perfil longitudinal em U (1) sobre o lado inferior das peças dianteira (11) e traseira (12) e sobre o lado superior da peça dianteira (11).
- 1.2 Monte as peças dianteira (11) e traseira (12) com o dispositivo de união das peças laterais em H (3).
- 1.3 Una as peças dianteira (11) e traseira (12) mediante o perfil lateral em U (2) e (9).
- 1.4 Pressione o perfil da dobradiça (8) sobre o lado superior da peça traseira (12).
- 1.5 Pressione os quatro cantos inferiores da parede lateral montada (11+12) para dentro dos cantos de montagem (21).

2. Montar a metade da tampa 1 (10a)

- 2.1 Pressione o perfil da tampa em U à frente (4) sobre um dos lados longitudinais da metade da tampa 1 (10a)
- 2.2 Pressione o perfil da tampa em U 1 (5) lateralmente sobre o lado curto da metade da tampa 1 (10a)
- 2.3 Pressione o perfil da dobradiça 1 (6) sobre o segundo lado longitudinal da metade da tampa 1 (10a).

3. Montar a metade da tampa 2 (10b)

- 3.1 Pressione o perfil da dobradiça 1 (6) sobre um dos lados longitudinais da metade da tampa 2 (10b).
- 3.2 Pressione o perfil da tampa em U 2 (7) lateralmente sobre o lado curto da metade da tampa 2 (10b)
- 3.3 Pressione o perfil da dobradiça 2 (8) sobre o segundo lado longitudinal da metade da tampa 2 (10b)

4. Una a metade da tampa 1 (10a) à metade 2 (10b)

Coloque um grampo da dobradiça (20) dos lados esquerdo e direito do perfil da dobradiça 1 (6) das metades da tampa 1 (10a) 2 (10b).

5. Una a tampa completa à peça lateral inteira.

Coloque um grampo da dobradiça (20) dos lados esquerdo e direito do perfil da dobradiça 2 (8) da metade da tampa 2 (10b) e da peça lateral 2 (12).

6. Fixar os cantos (22) à tampa

Empurre os cantos da tampa (22) sobre os dois cantos da metade da tampa 1 (10a) e enrosque o parafuso (25), por baixo, na placa nervurada através do canto da tampa. Desta forma, o parafuso permanece oculto com a tampa fechada.

7. Fixe os cliques (24) e ajuste a abertura.

Pressione os cliques (24) sobre as peças laterais. Podem ser ajustadas três posições de abertura diferentes. De preferência totalmente aberto, totalmente fechado e uma abertura personalizável. Os cantos da tampa (22) são pressionados para dentro dos cliques (24).

RUS**В состав входит****а) Алюминиевые профильные рейки**

Поз.	Наименование	Длина	Шт.	№ арт.
1	U-образная продольная рейка	940 мм	3	368041001001
2	U-образная боковая рейка	535 мм	2	368041001002
3	H-образная гильза для соединения стенок	300 мм	2	368041001003
4	U-образная передняя рейка крышки	908 мм	1	368041001004
5	U-образная боковая рейка крышки 1	227 мм	2	368041001005
6	Профильная шарнирная рейка 1	960 мм	2	368041001006
7	U-образная боковая рейка крышки 2	253 мм	2	368041001007
8	Профильная шарнирная рейка 2	940 мм	2	368041001008
9	U-образная боковая рейка	545 мм	2	

б) Панели

Поз.	Наименование	Длина	Шт.	№ арт.
10a	1 половинка крышки	270x966x4 мм	1	368041001009
10b	2 половинка крышки	270x966x4 мм	1	368041001010
11	Передняя стенка	1485x320x4 мм	1	368041001011
12	Задняя стенка	1485x365x4 мм	1	368041001012

в) Прочие комплектующие

Поз.	Наименование	Шт.	№ арт.
20	Шарнирный зажим	4	368041001020
21*	Монтажный уголок	4	
22*	Уголок крышки	2	
23*	Крепежный крючок	4	
24*	Пружинный зажим	6	
25	Винт 2,9 x 6,5 мм	2	368041001025

*Поз. 21, 22, 23, 24 продаются только в комплекте, № арт. 368041001021.

Выбор месторасположения парника

Выберите место для парника на вашем садовом участке. Прикрутите парник к фундаменту с ровной поверхностью или к грунту, у которого должна быть ровной зона крепления с парником, для того чтобы закрепить парник к грунту крючками (23).

Для проведения сборки вам потребуется легкий молоток и мерная рейка. Перед началом сборки внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и приведенными иллюстрациями. При сборке профильных реек и панелей, пожалуйста, убедитесь в правильности выбранной длины рейки и, лишь после этого, проведите их сборку.

Для облегчения сборки стенок парника края панели или профильной рейки рекомендуется смазать растительным маслом или жиром и, после этого, соберите их, ударяя по ним кулаком или молотком. Перед выполнением этой операции проверьте края панелей на отсутствие заусениц. В случае их

наличия края следует осторожно зачистить ножом.

Пожалуйста, соблюдайте указанный порядок сборки парника.

Сравнивайте детали с номерами позиции и длиной, приведенными в перечне комплектующих. В том случае, если нет специальных указаний, то номера позиций в скобках относятся к иллюстрации 2.

Для облегчения сборки рекомендуется соблюдать следующий порядок работы:

1. Сборка боковых стенок (11 + 12)

- 1.1 Насадите U-образную продольную рейку (1) на нижнюю часть передней (11) и задней (12) панели и на верхнюю часть передней панели (11).
- 1.2 Соедините переднюю (11) и заднюю (12) панель с помощью H-образной соединительной гильзы (3).
- 1.3 Соедините переднюю (11) и заднюю (12) панель с помощью U-образной боковой рейки (2)/(4).
- 1.4 Профильную шарнирную рейку (8) установите на верхнюю часть задней панели (12).
- 1.5 4 нижних конца собранной стенки (11+12) вставьте в монтажные уголки (21).

2. Сборка 1 половинки крышки (10a)

- 2.1 Переднюю U-образную рейку крышки (4) установите на продольную часть 1 половинки крышки (10a).
- 2.2 Боковую U-образную рейку 1 половинки крышки (5) установите на короткую часть 1 половинки крышки (10a).
- 2.3 Профильную шарнирную рейку 1 (6) установите на вторую длинную часть 1 половинки крышки (10a).

3. Сборка 2 половинки крышки (10b)

- 3.1 Профильную шарнирную рейку 1 (6) установите на длинную часть 2 половинки крышки (10b).
- 3.2 Боковую U-образную рейку 2 половинки крышки (7) установите на короткую часть 2 половинки крышки (10b).
- 3.3 Профильную шарнирную рейку 2 (8) установите на вторую длинную часть 2 половинки крышки (10b).

4. Соединение 1 половинки (10a) и 2 половинки (10b) крышки

Установите по одному шарнирному зажиму (20) на левую и правую сторону профильной шарнирной рейки 1 (6) 1 половинки (10a) и 2 половинки (10b) крышки.

5. Соединение собранной крышки с собранной боковой стенкой.

Установите по одному шарнирному зажиму (20) на левую и правую сторону профильной шарнирной рейки 2 (8) 2 половинки крышки (10b) и боковой панели 2 (12).

6. Крепление углов (22) на крышке парника

Установите уголки (22) на оба конца 1 половинки крышки (10a) и закрепите винтами (25), ввинчивая их снизу сквозь уголок крышки и панель. Таким образом, при закрытой крышке парника, винты не видны.

7. Крепление пружинных зажимов (24) и реулировка открытия парника.

Установите зажимы (24) на боковые стенки. Для открытия парника предусмотрены три позиции: полное открытие, полное закрытие и открытие по личному предпочтению. Для этого уголки крышки (22) вставляются в установленные зажимы (24).

CZ**Kusovník****a) Hliníkové profily**

Pol.	Označení	Délka	Ks	Č. náhr. dílu
1	U-profil podélný	940 mm	3	368041001001
2	U-profil boční	535 mm	2	368041001002
3	H - spojovač bočních dílů	300 mm	2	368041001003
4	U-profil víka vpředu	908 mm	1	368041001004
5	U-profil víka boční 1	227 mm	2	368041001005
6	Kloubový profil 1	960 mm	2	368041001006
7	U-profil víka boční 2	253 mm	2	368041001007
8	Kloubový profil 2	940 mm	2	368041001008
9	U-profil boční	545 mm	2	

b) Desky

Pol.	Označení	Délka	Ks	Č. náhr. dílu
10a	Polovina víka 1	270x966x4 mm	1	368041001009
10b	Polovina víka 2	270x966x4 mm	1	368041001010
11	Přední díl	1485x320x4 mm	1	368041001011
12	Zadní díl	1485x365x4 mm	1	368041001012

c) Ostatní

Pol.	Označení	Ks	Č. náhr. dílu
20	Kloubová spona	4	368041001020
21*	Montážní roh	4	
22*	Koncovka víka	2	
23*	Zemní kotva	4	
24*	Úchytka	6	
25	Šroub do plechu	2	368041001025

*Pol. 21, 22, 23, 24 k dostání pouze kompletně jako sada, č. náhr. dílu 368041001021.

Volba místa v zahradě

Pro pařeníště zvolte v zahradě vhodné místo. Pařeníště přišroubovat na rovný základ, resp. půda v oblasti boční stěny musí být rovná, aby se pařeníště mohlo pomocí zemních kotev (23) fixovat v půdě.

K montáži potřebujete lehké kladivo a metr.

Před montáží si pečlivě přečtěte tento návod a podívejte se na obrázky. Při montáži profilů na desky se vždy přesvědčete o správné délce a teprve když máte správný profil, namontujte tyto na desky.

Hranu desky nebo profil nejlépe naolejovat jedlým olejem nebo tukem, poté můžete profily snadněji rukou nebo kladivem narazit. Dbejte na to, aby desky nevykazovaly na řezné hraně žádné otřepy. Jestliže nějaký otřep existuje, odstraňte ho opatrných škrábáním nožem.

Prosím dodržujte pořadí při montáži profilů.

Profily porovnejte podle čísel položek v seznamu náhradních dílů a podle délek. Není-li uvedeno jinak, vztahují se v závorkách uvedená čísla na detailní výkres obr. 2.

Pro jednoduchou montáž postupujte následovně:

1. Montáž bočních dílů (11 + 12)

- 1.1 U-podélný profil (1) přitisknout na spodní stranu předního dílu (11) a zadního dílu (12) a na horní straně předního dílu (11).
- 1.2 Přední díl (11) a zadní díl (12) smontovat s H - spojovací bočních dílů (3).
- 1.3 Přední díl (11) a zadní díl (12) spojit U-profillem bočním (2) a (9).
- 1.4 Kloubový profil (8) přitlačit na horní stranu zadního dílu (12).
- 1.5 Čtyři dolní rohy smontované boční stěny (11+12) vtlačit do montážních rohů (21).

2. Montáž poloviny víka 1 (10a)

- 2.1 U-profil víka vpředu (4) přitlačit na jednu podélnou stranu poloviny víka 1 (10a).
- 2.2 U-profil víka boční 1 (5) přitlačit na krátkou stranu poloviny víka 1 (10a).
- 2.3 Kloubový profil 1 (6) přitlačit na druhou podélnou stranu poloviny víka 1 (10a).

3. Montáž poloviny víka 2 (10b)

- 3.1 Kloubový profil 1 (6) přitlačit na jednu podélnou stranu poloviny víka 2 (10b).
- 3.2 U-profil víka boční 2 (7) přitlačit na krátkou stranu poloviny víka 2 (10b).
- 3.3 Kloubový profil 2 (8) přitlačit na druhou podélnou stranu poloviny víka 2 (10b).

4. Spojení poloviny víka 1 (10a) s polovinou víka 2 (10b)

Nastrčte po jedné kloubové sponě (20) na levou a pravou stranu do kloubového profilu 1 (6) poloviny víka 1 (10a) a poloviny víka 2 (10b).

5. Spojení kompletního víka s kompletním bočním dílem.

Nastrčte po jedné kloubové sponě (20) na levou a pravou stranu do kloubového profilu 2 (8) poloviny víka 2 (10b) a bočního dílu 2 (12).

6. Upevnění rohů víka (22) na víku

Nasuňte rohy víka (22) na oba rohy poloviny víka 1 (10a) a přišroubujte je šroubem (25) zdola skrze roh víka do desky. Šroub tak není při zavřeném víku vidět.

7. Upevnění úchytek (24) a nastavení otevření.

Úchytky (24) přitlačit na boční díly. Mohou být nastavena tři otevření: zcela otevřeno, zcela zavřeno a individuálně nastavitelný otvor. Rohy víka (22) se přitom vtlačí do úchytek (24).

SLO**Kosovni seznam****a) Aluminijasti profili**

Poz.	Oznaka	Dolžina	Kom.	Št.	nadomest.dela
1	U-vzdolžni profil		940 mm	3	368041001001
2	U-stranski profil		535 mm	2	368041001002
3	H-spojnik stranskih delov		300 mm	2	368041001003
4	U-pokrovni profil zgoraj		908 mm	1	368041001004
5	U-pokrovni profil stranki 1		227 mm	2	368041001005
6	Tečajni profil 1		960 mm	2	368041001006
7	U-pokrovni profil stranski 2		253 mm	2	368041001007
8	Tečajni profil 2		940 mm	2	368041001008
9	U-stranski profil		545 mm	2	

b) Prečne plošče

Poz.	Oznaka	Dolžina	Kom.	Št.	nadomest. dela
10a	Pokrovna polovica 1		270x966x4 mm	1	368041001009
10b	Pokrovna polovica 2		270x966x4 mm	1	368041001010
11	Sprednji del		1485x320x4 mm	1	368041001011
12	Zadnji del		1485x365x4 mm	1	368041001012

c) Drugo

Poz.	Oznaka	Kom.	Št.	nadomest. dela
20	Tečajna sponka		4	368041001020
21*	Montažni kotnik		4	
22*	Kotnik za pokrov		2	
23*	Zemeljsko sidro		4	
24*	Klip		6	
25	Vijak 2,9 x 6,5 mm		2	368041001025

*Poz. 21, 22, 23, 24 možno dobiti samo v kompletu, št. nadomestnega dela 368041001021.

Izbira mesta na vrtu

Izberite si mesto na vrtu za Vašo toplo gredo. Toplo gredo je potrebno priviti na ravne temelje oziroma morajo biti tla v območju stranskih sten ravna, da jo je možno fiksirati na tla z zemeljskimi sidri.

Za montažo potrebujete lahko kladivo in merilno palico.

Prosimo, če pred sestavljanjem natančno preberete navodila in si ogledate slike v navodilih. Pri montaži profilov na prečne plošče zmeraj preverite dolžino profilov in šele potem, ko imate pravi profil, montirajte profile na prečne plošče.

Najbolje je, da robove plošč ali profil namažete z jedilnim oljem ali z jedilno maščobo tako, da boste lažje izvršili montažo profilov z udarjanjem z dlanjo ali s kladivom. Pazite na to, da, da ne bodo imele plošče na odrezanih robovih zarobkov. V kolikor bi obstajali zarobki, jih odstranite s previdnim strganjem z nožem.

Prosimo, če upoštevate vrstni red pri montaži profilov.

Primerjajte profile po pozicijskih številkah v seznamu nadomestnih delov in po dolžinah. Če ni drugače navedeno, se nanašajo pozicijske številke v oklepajih na razstavljeni prikaz na sliki 2.

Da bi zagotovili enostavno montažo, postopajte na sledeči način:

1. Montaža stranskih delov (11 + 12)

- 1.1 U-vzdolžni profil (1) potisnite na spodnjo stran sprednjega dela (11) in zadnjega dela (12) in na zgornjo stran sprednjega dela (11).
- 1.2 Sprednji del (11) in zadnji del (12) montirajte s pomočjo H-spojnika stranskega dela (3).
- 1.3 Sprednji del (11) in zadnji del (12) povežite z U-stranskim profilom (2) in (9).
- 1.4 Tečajni profil (8) pritisnite na zgornjo stran zadnjega dela (12).
- 1.5 Štiri spodnje kote montirane stranske stene (11+12) pritisnite v montažne kote (21).

2. Montaža pokrovnih polovic 1 (10a)

- 2.1 U-pokrovni profil, zgoraj, (4) potisnite na vzdolžno stran pokrovne polovice 1 (10a).
- 2.2 U-pokrovni profil, stranski, 1(5) potisnite na kratko stran pokrovne polovice 1 (10a).
- 2.3 Tečajni profil 1 (6) pritisnite na drugo vzdolžno stran pokrovne polovice 1 (10a).

3. Montaža pokrovnih polovic 2 (10b)

- 3.1 Tečajni profil 1 (6) pritisnite na vzdolžno stran pokrovne polovice 2 (10b).
- 3.2 U-pokrovni profil, stranski, 2 (7) potisnite na kratko stran pokrovne polovice 2 (10b).
- 3.3 Tečajni profil 2 (8) potisnite na drugo vzdolžno stran pokrovne polovice 2 (10b).

4. Povezovanje pokrovne polovice 1 (10a) s pokrovno polovico 2 (10b)

Vstavite po eno tečajno sponko (20) na levi in desni strani v tečajni profil 1 (6) pokrovne polovice 1 (10a) in pokrovne polovice 2 (10b).

5. Povezovanje kompletnega pokrova s kompletnim stranskim delom.

Vstavite po eno tečajno sponko (20) na levi in desni strani v tečajni profil 2 (8) pokrovne polovice 2 (10b) in stranski del 2 (12).

6. Pritrditev kotov pokrova (22) na pokrov

Potisnite kote pokrova (22) na oba kota pokrovne polovice 1 (10a) in privijte vijak (25) od spodaj skozi kot pokrova v prečno ploščo. Vijak tako ni viden pri zaprtem pokrovu.

7. Pritrditev klipa (24) in nastavev odprtine.

Pritisnite klipce (24) na stranske dele. Lahko nastavite tri odprtine. Predvsem popolnoma odprto, popolnoma zaprto in individualno nastavljanje velikosti odprtine. Kote pokrova (22) pri tem pritisnete v klipce (24).

SK**Zoznam dielov****a) Hliníkové profily**

Poz.	Označenie	Dĺžka	Ks	Č. náhr. dielu
1	pozdĺžny U-profil	940 mm	3	368041001001
2	postranný U-profil	535 mm	2	368041001002
3	H- spojky pre postranné diely	300 mm	2	368041001003
4	predný U-profil krytu	908 mm	1	368041001004
5	postranný U-profil krytu 1	227 mm	2	368041001005
6	závesový profil 1	960 mm	2	368041001006
7	postranný U-profil krytu 2	253 mm	2	368041001007
8	závesový profil 2	940 mm	2	368041001008
9	postranný U-profil	545 mm	2	

b) Stenové dosky

Poz.	Označenie	Rozmer	Ks	Č. náhr. dielu
10a	1. polovica krytu	270x966x4 mm	1	368041001009
10b	2. polovica krytu	270x966x4 mm	1	368041001010
11	predný diel	1485x320x4 mm	1	368041001011
12	zadný diel	1485x365x4 mm	1	368041001012

c) Ostatné

Poz.	Označenie	Ks	Č. náhr. dielu
20	závesová svorka	4	368041001020
21*	montážny roh	4	
22*	rohový kus krytu	2	
23*	háč na upevnenie do zeme	4	
24*	sponka	6	
25	plechová skrutka 2,9x6,5 mm	2	368041001025

*Pos. 21, 22, 23, 24 možné zakúpiť len kompletne ako jednu sadu, č. náhr. dielu 368041001021.

Výber miesta v záhrade

Zvoľte si pre Vaše parenisko vhodné miesto v záhrade. Parenisko sa musí priskrutkovať na rovný základ resp. musí byť pôda v xovaf pomocou hákov na upevnenie do zeme (23).

Pre montáž potrebujete ľahké kladivo, ako aj meter na meranie.

Prečítajte si prosím pred zahájením montáže tento návod a pozrite si obrázky. Pri montáži profilov na stenové dosky je potrebné vždy skontrolovať dĺžku profilu a len v prípade, že máte správny profil, namontovať ho na príslušnú stenovú dosku.

Najlepšie je ľahko natrieť okraj stenovej dosky alebo profil stolným olejom alebo pokrmovým tukom, potom je určite možné profily ľahko naraziť na stenové dosky pástou alebo kladivkom. Dbajte na to, aby nemali stenové dosky na hranách ostré ostrapky. Vatrným orezaním nožom.

Prosím dbajte na správny postup pri montáži profilov.

Porovnajte profily podľa čísiel pozície v zozname náhradných dielov a podľa ich dĺžok. Ak to nie je uvedené inak, tak sa čísla pozície v obr. 2.

Aby sa zaručila jednoduchá montáž, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Namontovať postranné diely (11 + 12)

- 1.1 Pozdĺžny U-profil (1) nasunúť na spodnej strane predného dielu (11) a zadného dielu (12) a na hornej strane predného dielu (11).
- 1.2 Predný diel (11) a zadný diel (12) namontovať s H-spojками pre postranné diely (3).
- 1.3 Predný diel (11) a zadný diel (12) spojiť pomocou postranného U-profilu (2) a (9).
- 1.4 Závesný profil (8) nasunúť na hornú stranu zadného dielu (12).
- 1.5 Štyri spodné rohy namontovanej postrannej steny (11+12) zasunúť do montážnych rohov (21).

2. Namontovať 1. polovicu krytu (10a)

- 2.1 Predný U-profil krytu (4) natlačiť na jednu pozdĺžnu stranu 1. polovice krytu (10a).
- 2.2 Postranný U-profil krytu (5) natlačiť na krátku stranu 1. polovice krytu (10a).
- 2.3 Závesný profil 1 (6) natlačiť na druhú pozdĺžnu stranu 1. polovice krytu (10a).

3. Namontovať 2. polovicu krytu (10b)

- 3.1 Závesný profil 1 (6) natlačiť na jednu pozdĺžnu stranu 2. polovice krytu (10b).
- 3.2 Postranný U-profil krytu 2 (7) natlačiť na krátku stranu 2. polovice krytu (10b).
- 3.3 Závesný profil 2 (8) natlačiť na druhú pozdĺžnu stranu 2. polovice krytu (10b).

4. Spojiť 1. polovicu krytu (10a) s 2. polovicou krytu (10b)

Zasuňte po jednej závesnej svorke (20) na ľavú a na pravú stranu do závesného profilu 1 (6) 1. polovice krytu (10a) a 2. polovice krytu (10b).

5. Kompletný kryt spojiť s kompletným postranným dielom

Zasuňte po jednej závesnej svorke (20) na ľavú a2. polovice krytu (10b) a postranného dielu 2 (12).

6. Rohy krytu (22) upevniť na kryt

Zasuňte rohy krytu (22) na obidva rohy 1. polovice krytu (10a) a zaskrutkujte skrutku (25) zospodu cez roh krytu do stenovej dosky. Skrutka tak nie je viditeľná pri zatvorenom kryte.

7. Upevniť sponky (24) a nastaviť otvorenie.

Nasunúť sponky (24) na postranné diely. Môžu byť nastavené tri rôzne veľkosti otvorenia. Prednostne úplne otvorené, úplne zatvorené a individuálne nastaviteľné otvorenie. Rohy krytu (22) sa pritom zasunú do sponiek (24).

PL**Lista części****a.) Profile aluminiowe**

Opis części	Długość	Ilość	Kod EAN
1 U- profil podłużny	940 mm	3	368041001001
2 U- profil boczny	535 mm	2	368041001002
3 H- łącznik elementów bocznych	300 mm	2	368041001003
4 U- profil przedni pokrywy	908 mm	1	368041001004
5 U- profil boczny pokrywy 1	227 mm	2	368041001005
6 Profil zawiasu 1	960 mm	2	368041001006
7 U- profil boczny pokrywy 2	253 mm	2	368041001007
8 Profil zawiasu 2	940 mm	2	368041001008
9 U- profil boczny	545 mm	2	

b.) Płyty przegrodowe

Opis części	Długość	Ilość	Kod EAN
10a Połowa pokrywy 1	270x966x4 mm	1	368041001009
10b Połowa pokrywy 2	270x966x4 mm	1	368041001010
11 Część przednia	1485x320x4 mm	1	368041001011
12 Część tylna	1485x365x4 mm	1	368041001012

c.) Dodatkowo

Opis części	Ilość	Kod EAN
20 Klamry zawiasowe	4	368041001020
21* Elementy kątowe do montażu	4	
22* Części kątowe pokrywy	2	
23* Haki ziemne	4	
24* Klipsy	6	
25 Śruby 2,9x6,5 mm	2	368041001025

*Pozycje 21, 22, 23, 24 do nabycia tylko w komplecie, Kod EAN 368041001021

Wybór miejsca w ogrodzie

Wybrać miejsce w ogrodzie, gdzie zostanie ustawiony inspekt. Inspekt montować na równym fundamencie względnie obszar pod ścianki boczne musi być równy, ażeby można było zamocować elementy mocujące do ziemi (23).

Do montażu użyć gumowego młotka i miarki.

Przed montażem przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i zapoznać się załączonymi obrazkami. Podczas montażu profili z płytami sprawdzić zawsze najpierw długość profilu, a następnie jeśli profil jest odpowiedni zamontować go na płycie.

Natłuścić brzegi płyt przegrodowych lub profile za pomocą oleju lub innego tłuszczu, aby można było łatwo je zamocować naciskiem ręki lub gumowym młotkiem. Uważać aby krawędzie płyt nie miały naroży, w razie konieczności usunąć je ostrożnie zeszkrobując nożem.

Zachować kolejność czynności podczas montażu.

Porównać profile według numerów pozycji na liście części zamiennych i według długości. Jeśli nie zostało

podane inaczej, numery pozycji w klamrach odnoszą się do rysunku części zamiennych Rys.2 .
Aby przeprowadzić prosty i prawidłowy montaż należy wykonać następujące czynności:

1. Montaż części bocznych (11+12).

- 1.1 U-profil podłużny (1) połączyć dociskając spód przodu (11) i tyłu (12) oraz połączyć z górną krawędzią elementu przedniego.
- 1.2 Część przednią (11) i tylną (12) zamontować za pomocą H-łącznika elementów bocznych (3).
- 1.3 Część przednią (11) i tylną (12) połączyć za pomocą U-listwy bocznej (2) i (9).
- 1.4 Profil zawiasu połączyć przez docisk z częścią górną części tylnej (12).
- 1.5 Cztery dolne rogi zamontowanych ścian bocznych (11+12) wcisnąć w elementy kątowe do montażu (21)

2. Montaż połowy pokrywy 1 (10a).

- 2.1 U- Profil przedni pokrywy (4) wcisnąć na dłuższy brzeg połowy pokrywy 1(10a)
- 2.2 U- Profil boczny pokrywy (5) wcisnąć na krótszy brzeg połowy pokrywy 1 (10a)
- 2.3 Listwę zawiasu 1(6) założyć na drugi dłuższy brzeg połowy pokrywy 1 (10a)

3. Montaż połowy pokrywy 2 (10b).

- 3.1 Profil zawiasu 1 (6) zamontować na dłuższej krawędzi części pokrywy 2 (10b)
- 3.2 U- Profil boczny pokrywy 2 (7) zamontować na krótszej krawędzi części pokrywy 2 (10b)
- 3.3 Profil zawiasu 2 (8) zamontować na drugiej dłuższej krawędzi części pokrywy 2 (10b)

4. Łączenie części pokrywy 1 (10a) i 2 (10b).

Włożyć klamry zawiasu (20) po prawej i lewej stronie profilu zawiasu 1 (6) elementu pokrywy 1 (10a) i elementu pokrywy 2 (10b)

5. Łączenie kompletnej pokrywy z kompletnymi ścianami bocznymi.

Włożyć klamry zawiasu (20) po prawej i lewej stronie profilu zawiasu 2 (8) części pokrywy 2 (10b) i części bocznej 2 (12)

6. Mocowanie kątów (22) pokrywy.

Wsunąć części kątowe pokrywy (22) w obu rogach części pokrywy 1 (10a) i przykręcić śruby (25) od spodu przez otwory w kątach pokrywy do płyty przegrodowej. Śruba jest niewidoczna przy zamkniętej pokrywie.

7. Mocowanie klipsów (24) i ustawianie stopnia uchylenia pokrywy.

Klipsy (24) zamocować na części bocznej. Możliwe jest ustawienie uchylenia pokrywy w trzech położeniach: całkowite otwarcie, całkowite zamknięcie i indywidualnie ustawione uchylenie. Część kątowe pokrywy (22) wcisnąć w klipsy (24).

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj popsaný v návodu poskytujeme záruku 2 let, po ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozejména Vám během těchto 2 let zůstano zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedené servisní adresu.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwosci naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiazowac w momencie przejścia ryzyka lub przejścia urządzenia proze klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rekcji.

Gwarancja obowiazuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiazujacych lokalnie przepisow ustawowych. Prosimy zwrócic się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany ponizej adres serwisu technicznego.

Záručný list

Na přístroj popsaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keď bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozejména Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Německo alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosim informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 anos de garantia para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferência do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente.

A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.

Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.

A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению. В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на **предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.** Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

P

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

PL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

SK

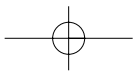
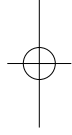
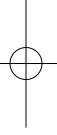
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с одностороннего разрешения ISC GmbH.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения





- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd.
Unit 5 Moppeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 ING
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
B Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Estr. 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100, 225 Apartado 2100
Rua da Aldia,
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992000, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barfastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FIN** Sähköalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- TU** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas, Moscow
Altufeyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- AS** Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halal Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BY** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3 Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skanny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591